

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1974)
Heft: 20

Artikel: Jolies folies en lingerie
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796416>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Jolies folies en lingerie

Aujourd'hui, la lingerie à la mode, c'est celle que l'on croirait sortie tout droit de l'armoire de mère-grand: ruchés, volants, ourlets à jour et, avant tout, des broderies, ornent les chemises de nuit longues ou courtes et les sauts-de-lit qui les accompagnent. La broderie ne se trouve pas seulement sous forme de laizes mais aussi de bordures ou de nombreux motifs décoratifs ornant des articles de lingerie fluides, flatteurs, très féminins et même souvent romantiques. A part les chemises de nuit, les pyjamas et les baby dolls effrontés ont aussi du succès et ne manquent généralement pas de broderies. Vu la tendance générale à la

souplesse, à la douceur, à la très grande légèreté, on n'est pas surpris que les fonds de broderie soient en délicats tissus fins de coton ou en mélanges traditionnels de fibres naturelles et synthétiques, qui garantissent la facilité d'entretien. Les coloris délicats ou plus soutenus des fils utilisés pour la broderie, en contraste avec les tons pastel des tissus de fond, mettent de la vie dans l'ensemble.

Ce qui fait le charme de la lingerie de nuit ne manque pas non plus dans la lingerie de jour, dans les nombreux dessous charmants qui enveloppent le corps féminin. C'est ainsi que des broderies et des dentelles ornent les jupons et les articles de corsetterie, en cernes, en incrustations, en applications et de nombreuses manières, en toutes sortes de variations sur le thème de la lingerie de jour et de nuit. Il faut dire à ce sujet que les fabricants suisses de tissus, avec leurs nouveaux articles d'entretien facile, ainsi que les brodeurs se font un devoir de mettre à la disposition des confectionneurs des collections capables de répondre aux vœux et besoins les plus divers.



BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN Galon brodé sur tulle / Stickereigalon auf Tüll / Embroidered braid on tulle (Confezione Hollywood, Jolo Prato, Firenze)

BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN Galon richement brodé de motifs floraux sur tulle / Reichbestickter Tüllgalon mit Blumenmotiven / Richly embroidered tulle braid with floral motifs (Confezione Hollywood, Jolo Prato, Firenze)

Wäsche wie aus Grossmutter's Truhe ist heute grosse Mode. Rüschen, Volants, Hohlsäume und vor allem auch Stickereien schmücken die langen und kurzen Nachthemden und die sie begleitenden Negligés. Die Stickerei ist nicht nur als Allover oder als Broderie anglaise vertreten, sie breitet sich auch als Bordüre oder in zahlreichen Besatzartikeln auf den fließenden, schmeichelnden und sehr femininen, oft verspielten Wäschestücken aus. Neben den Nachthemden haben Pyjamas und kecke Baby-Dolls ebenfalls ihre reelle Chance; auch sie wollen meist nicht ohne Stickereien auskommen.

Im allgemeinen Trend des Weichen, Geschmeidigen und Superleichten verwundert es nicht, dass die Stickfonds aus zarten Baumwollfeingeweben oder gängigen Mischungen von Naturfasern und Synthetics sind, welche problemlose Pflege garantieren. Zarte und kräftigere Kolorite bei den Stickgarnen sorgen auf den meist pastellig gehaltenen Grundqualitäten für die entsprechenden Effekte.

Was der Nachtwäsche ihren Charme verleiht, mangelt auch nicht der Tageswäsche, den vielfältigen zarten Dessous, die weich den Körper umschliessen. So zieren Stickereien und Spitzen die Unterröcke und die Miederwaren, bilden zarte Umrandung, treten als ansprechende Inkrustation oder aber als Applikation auf, immer neue Variationen zum Thema «Wäsche für Tag und Nacht» bietend, denn die schweizerischen Weber mit ihren neuen, pflegeleichten Qualitäten und die Stickerei-Industrie sehen es als ihre vornehmste Pflicht an, mit einem breitangelegten Sortiment die unterschiedlichsten Wünsche zu erfüllen.





1
 VISCOSUISSE, EMMENBRÜCKE
 Nylsuisse® vert tilleul avec
 garniture de dentelle écru /
 Lindengrüner Nylsuisse®
 mit écrudarbener Spitzen-
 garnitur / Lime-green Nylsuisse®
 with écru coloured lace trimming
 (Habella, Frauenfeld)

2
 VISCOSUISSE, EMMENBRÜCKE
 Nylsuisse® blanc à dessin
 floral multicolore / Weisser
 Nylsuisse® mit buntem
 Floraldessin / White Nylsuisse®
 with coloured floral design
 (Belfemme, Inco Elastic,
 Zofingen)

3
 VISCOSUISSE, EMMENBRÜCKE
 Jersey de Nylsuisse® noir avec
 riche bordure de dentelle /
 Scharzer Nylsuisse®-Jersey mit
 reicher Spitzenbordüre / Black
 Nylsuisse® jersey with rich lace
 edging (Habella, Frauenfeld)

4
 A. NAEF AG, FLAWIL
 Broderie rouge sur tissu pur
 polyamide noir / Rote Stickerei
 auf schwarzem 100% Polyamid /
 Red embroidery on black 100%
 polyamide (Habella, Frauenfeld)

5
 J. G. NEF + CO. AG, HERISAU
 Broderie plate multicolore sur
 pur coton blanc / Bunte Platt-
 stickstickerei auf weisser 100%
 Baumwolle / Multicoloured flat-
 stitch embroidery on white pure
 cotton (Sawaco, Winterthur)

6
 A. NAEF AG, FLAWIL Tissu
 nylon/polyamide noir avec
 broderie rouge / Schwarzes
 Nylon/Polyamid-Gewebe mit
 roter Stickerei / Black nylon/
 polyamide fabric with red em-
 broidery (Habella, Frauenfeld)

7
 JACOB ROHNER AG,
 REBSTEIN Broderie
 Transfert® à motif chinois /
 Transfert®-Stickerei als China-
 Motiv / Transfert® embroidery
 with Chinese motif
 (Jacob Rohner, Rebstein)

8
 BISCHOFF TEXTIL AG,
 ST. GALLEN Tissus de
 polyamide carmin (à gauche)
 et saumon (à droite) avec motif
 floral en broderie plate /
 Carminrotes (links) und lachs-
 farbenes (rechts) Polyamid-
 Gewebe mit Blumenmuster in
 Plattstickstickerei / Carmine
 (left) and salmon pink (right)
 polyamide fabric with floral
 pattern in flat-stitch embroidery
 (St. Michael, Great Britain)

9
 METTLER + CO. AG,
 ST. GALLEN A gauche:
 impression florale sur voile de
 coton. A droite: dessin imprimé
 multicolore sur voile de coton /
 Links: Blumendruck auf Baum-
 wollvoile. Rechts: Buntes
 Druckdessin auf Baumwollvoile /
 Left: Floral print on cotton voile.
 Right: Multicoloured design
 on cotton voile
 (Golden Rose Switzerland)

10
 METTLER + CO. AG,
 ST. GALLEN Dessin floral
 imprimé sur voile de coton /
 Florales Druckdessin auf
 Baumwollvoile / Floral print on
 cotton voile (Golden Rose
 Switzerland)

11
 FORSTER WILLI + CO. AG,
 ST. GALLEN Batiste de
 coton Minicare® avec broderie
 plate / Baumwollbatist
 Minicare® mit Plattstick-
 stickerei / Minicare® cotton
 batiste with flat-stitch
 embroidery (Leumann, Boesch,
 Kronbühl/SG)

Today, fashionable lingerie seems to come straight from grandmother's bottom drawer. Ruching, flounces, openwork hems and above all embroideries are used to decorate nightdresses both long and short and their accompanying negligés. Embroidery comes not only in the form of allovers but also in edgings and numerous decorative motifs setting off the softly flowing, flattering, very feminine and even romantic lingerie. Apart from nightdresses, the pyjamas and daring baby dolls are also extremely popular, quite often also lavishly trimmed with embroideries. In view of the general trend towards soft, supple and very light materials, it is not surprising that embroidery grounds are made of dainty fine cotton fabrics or traditional mixtures of natural and synthetic fibres, with wash and wear qualities. The delicate or stronger colours of the yarns used for the embroidery make a striking contrast with the pastel tones of the ground fabrics.

The charm of the nightwear is not lacking either in the attractive lingerie for the day. Thus embroideries and lace are used to trim petticoats and corsetry, in the form of edgings, insertions and applications, offering ever new variations on the theme of lingerie for the day or night. In this connection, it should be added that not only Swiss weavers, with their new easy-care fabrics, but also the embroidery manufacturers make a point of offering a wide range of articles answering the most varied wishes and requirements.





6



7



8



9



10



11



12

3
FORSTER WILLI + CO. AG,
ST. GALLEN Batiste de coton
Minicare® avec broderie florale
multicolore / Baumwollbatist
Minicare® mit bunter Blumen-
stickerei / Minicare® cotton
batiste with coloured floral
embroidery (Leumann, Boesch,
Kronbühl/SG)

4
FORSTER WILLI + CO. AG,
ST. GALLEN Tissu
Minicare® blanc avec broderie
rouge et bleue / Stickerei in
Rot und Blau auf weissem
Grund, Minicare® / Red
and blue embroidery on white
Minicare® ground (Leu-
mann, Boesch, Kronbühl/SG)

5
LEUMANN, BOESCH + CO. AG,
KRONBÜHL/SG Batiste pur
coton Minicare® avec broderie
anglaise ton sur ton / Reiner
Baumwollbatist Minicare®
mit Lochstickerei Ton-in-Ton /
Minicare® pure cotton batiste
with self-toned openwork
embroidery (Leumann, Boesch,
Kronbühl/SG)

6
J. G. NEF + CO. AG, HERISAU
Broderie plate et broderie
anglaise multicolores sur batiste
de coton blanche / Bunte Platt-
stich- und Lochstickerei auf
weissem Baumwollbatist /
Multicoloured flat-stitch and
openwork embroidery on white
cotton batiste (Züst zur Rose,
Rheineck)

7
A. NAEF AG, FLAWIL Tissu
de nylon rose avec galons
brodés / Rosarotes Nylongewebe
mit Stickereigalons / Pink nylon
fabric with embroidered braid
(Hasler Textil, Berneck)

8
J. G. NEF + CO. AG, HERISAU
Tissu mélangé polyester/coton
rose avec broderie multicolore /
Rosarotes Polyester/Baumwoll-
Mischgewebe mit bunter
Stickerei / Pink polyester/cotton
mixed fabric with multicoloured
embroidery (Mylady, Rheineck)

9
FORSTER WILLI + CO. AG,
ST. GALLEN Batiste pur
coton Minicare® avec
galons brodés bleus aux ourlets /
Batist aus 100 % Baumwolle,
Minicare®, mit blauem
Stickereigalons-Abschluss /
Minicare® pure cotton batiste
with blue embroidered braid
edge (Leumann, Boesch,
Kronbühl/SG)

10
J.G. NEF + CO. AG, HERISAU
Tissu mélangé polyester/coton
bleu ciel avec broderie de coton
assortie / Hellblaues Polyester/
Baumwoll-Mischgewebe mit
assortierter Baumwollstickerei /
Light blue polyester/cotton mixed
fabric with cotton embroidery
to match (Mylady, Rheineck)

11
FORSTER WILLI + CO. AG,
ST. GALLEN Batiste de
coton Minicare® avec applica-
tions de galons brodés /
Baumwollbatist Minicare®
mit aufgenähten Stickerei-
galons / Minicare® cotton
batiste with sewn-on braids in
running-stitch embroidery
(Leumann, Boesch, Kronbühl/SG)

12
JACOB ROHNER AG,
REBSTEIN Pur coton avec
broderies Transferit® thermo-
collantes / Reine Baumwolle mit
aufgebügelten Transferit®-
Stickereien / Pure cotton with
iron-on Transferit®
embroideries (Jacob Rohner,
Rebstein)

1
JACOB ROHNER AG,
REBSTEIN Broderie sur batiste
de coton / Stickerei auf Baum-
wollbatist / Embroidery on cotton
batiste (Jacob Rohner, Rebstein)

2
BISCHOFF TEXTIL AG,
ST. GALLEN Broderie
multicolore sur batiste de coton
et polyester / Bunte Stickerei
auf Baumwollbatist/Polyester-
Mischgewebe / Multicoloured
embroidery on cotton batiste /
polyester mixed fabric
(St. Michael, Great Britain)